

INSURANCE KEY TERMS DEFINICIONES BÁSICAS DE SEGUROS

Agent = Agente

Un vendedor de seguros. Puede ser a) Un agente independiente que no trabaja para ninguna compañía de seguros y vende pólizas de diferentes compañías aseguradoras; b) un agente exclusivo que solamente vende las pólizas de una sola compañía.

Broker = Corredor

Un vendedor de pólizas de seguros que negocia con agentes y compañías para asegurar a sus clientes.

Claim = Reclamación o reclamo

Una solicitud de pago a la compañía de seguros por daños cubiertos por la póliza. Reclamaciones hechas por usted a su compañía son conocidas como reclamaciones de primera persona (first-party claims). Reclamaciones hechas por una persona a la compañía de seguros de otra persona son conocidas como reclamaciones de tercera persona (third-party claims).

Declarations page = Condiciones

Parte o sección de la póliza donde se explica las obligaciones suyas y las de la compañía de seguros para que la póliza sea válida.

Premium = Prima

Cantidad de dinero que usted paga por su seguro.

State Insurance Regulation Office = Departamento de Seguros

La agencia del estado responsable de implementar las leyes de la industria de seguros de cada estado. Valiosa fuente de información sobre todo tipo de seguros. También responde a preguntas y quejas del usuario.

Term = Período de una póliza

El espacio de tiempo en el que una póliza de seguros (el contrato) está vigente.

Beneficiary = Beneficiario

Persona designada en la póliza para recibir los beneficios del seguro. Dependiendo de qué tipo de seguro se trate variará el evento que dispara el pago de los beneficios, por ejemplo, si se trata de un seguro de vida, este evento determinante será el fallecimiento del asegurado.

Convertible term life insurance = Seguro a término o temporal convertible

Seguro temporal que se puede cambiar (convertir), a opción del titular de la póliza y sin comprobación de asegurabilidad, por una póliza de seguro permanente.

Decreasing term life insurance = Seguro de vida a término decreciente

Una póliza de seguros a término o temporal en la que los beneficios por fallecimiento varían y van disminuyendo con el paso de los años de la póliza, usualmente en intervalos de un año hasta el término final de la póliza.

Even premiums = Primas uniformes (seguro de vida permanente)

En un seguro de vida permanente las primas siguen siendo las mismas año tras año. Generalmente, la prima es mayor que el costo real de la cobertura durante los primeros años de la póliza y menor que el costo real en los años posteriores. La acumulación de una reserva es el resultado natural de las primas uniformes. Los pagos en los primeros años, junto con el interés que se va a devengar, sirven para compensar el pago insuficiente de los años posteriores.

Insurable = Que puede recibir cobertura de seguros

Que la solicitud de seguro puede ser aceptada por parte de la compañía de seguros.

Translations used with permission from the Insurance Information Institute (I.I.I.) at www.iii.org.

Insured = Asegurado o vida asegurada

Persona sobre cuya vida se emite la póliza.

Insured value = Suma asegurada nominal

Cantidad establecida en el texto de la póliza que será pagada en caso de fallecimiento. No incluye los montos adicionales pagaderos por muerte accidental u otras disposiciones especiales, ni las adquiridas a través del pago de los dividendos de la póliza.

Level term life insurance = Seguro de vida a término nivelado

Una póliza de seguros a término o temporal en la que los beneficios por fallecimiento permanecen iguales durante la vigencia de la póliza.

Loans against traditional whole life insurance policies = Préstamos sobre la póliza de seguro de vida permanente tradicional

Préstamo otorgado por una compañía de seguros de vida de sus fondos generales al titular de la póliza a cuenta del ahorro de una póliza como garantía. Generalmente, los préstamos pueden reducir el beneficio por fallecimiento y el ahorro de la póliza.

Policyholder = Titular de la póliza

Persona que tiene una póliza de seguro de vida. Generalmente, es la persona asegurada, pero también puede ser un familiar del asegurado, una sociedad o una corporación.

Policy face value = Valor de rescate

Monto que está disponible en efectivo para préstamos y que puede estar disponible para su retiro. Al hacer uso del valor de rescate se puede reducir el beneficio por fallecimiento y puede aumentar el riesgo de caducidad.

Renewable term life insurance = Seguro de vida temporal renovable

Un seguro temporal de vida que puede renovarse al término del plazo, a elección del titular de la póliza y sin comprobación de asegurabilidad, por un número limitado de plazos sucesivos. Generalmente, las tasas aumentan con cada renovación a medida que aumenta la edad del asegurado.

Surrender fees = Tarifas de cesión o tarifas de renuncia

Costos adicionales a los que el propietario de la póliza renuncia cuando la cancela.

Traditional whole life = Seguro de vida permanente tradicional

Con esta cobertura de seguro permanente, el monto de los beneficios pagaderos tras el fallecimiento del asegurado, y el precio o monto de la prima mensual, se mantienen nivelados, es decir, no cambiarán durante el período que la póliza esté vigente.

Term life insurance = Seguro de vida a término, seguro de vida temporal

Este tipo de seguros es el más simple de los seguros de vida. La póliza hace un pago cuando la persona asegurada muere durante el tiempo o término de vigencia de la póliza, que puede ir de 1 a 30 años. Un seguro temporal no acumula ahorros y la prima normalmente aumenta a medida que el asegurado envejece.

Universal whole life = Seguro de vida universal

En este tipo de seguro, la porción de dinero sobrante del monto del seguro de vida se coloca en una cuenta generadora de intereses o de inversión, dependiendo de las opciones que ofrece la aseguradora y del tipo de inversión del asegurado. Quienes eligen este tipo de seguro, pudieran usar la porción de ahorros para agregar más dinero en dichas inversiones o para reducir el monto de las primas a cancelar.

Variable whole life = Seguro de vida variable

Funciona igual que el seguro de vida permanente pero es un poco más flexible con respecto a las inversiones que usa la aseguradora para generar los ingresos en la cuenta del asegurado, ya que suele hacerlas en renta variable, es decir, en instrumentos bursátiles como bonos, acciones y/o fondos mutuos.

Whole life insurance = Seguro de vida permanente

Cualquier forma de seguro de vida que no es temporal o a término. Generalmente el seguro acumula un ahorro, como es el caso del seguro de vida ordinario.

Translations used with permission from the Insurance Information Institute (I.I.I.) at www.iii.org.

TMTrademark of Industrial Alliance Insurance and Financial Services Inc.

TMMarca registrada de Industrial Alliance Insurance and Financial Services Inc.

